



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

رسمی جریده

- له ملی شوری سره د حکومت د کاری اړیکو د تنظیم مقرره
- د افغانستان د اقتصادي پرمختگونو د نندارتون د جوړیدو مقرره
- د کار کوونکو د اضافه کاری د چارو تنظیم د مقرری د شپږمې مادی د (۱) فقری تعدیل
- مقررې تنظیم روابط کاری حکومت باشورای ملی
- مقررې تدویر نمایشگاه پیشرفت های اقتصادی افغانستان
- تعدیل فقره (۱) ماده ششم مقررې تنظیم امور اضافه کاری کارکنان

در این شماره :

- ۱- مقررہ تنظیم روابط کاری حکومت با شورای ملی از صفحه (۱-۱۶)
- ۲- مقررہ تدویر نمایشگاه پشرفت های اقتصادی افغانستان از صفحه (۱۷-۲۷)
- ۳- تعدیل فقره (۱) ماده ششم مقررہ تنظیم امور اضافه کاری کارکنان از صفحه (۲۸-۲۹)

د امتیاز خاوند : د عدلی وزارت

مسؤل چلوونکی : قانونمل محمدرحیم "دقیق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

ددفتر تیلفون : ۲۱۰۳۳۷۵

مرستیال : نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مہتمم: محمدجان ۰۷۰۰۳۹۵۲۹۲

ویب سایت : www.moj.gov.af

قیمت این شماره : (۳۰) افغانی

تیراژ چاپ اول : (۳۰۰۰) جلد

آدرس : وزارت عدلیه ، ریاست نشرات ، چهارراهی پشتونستان ، کابل

مصوبه
شورای وزیران جمهوری اسلامی
افغانستان
درمورد انفاذ مقرره تنظيم روابط
کاری حکومت با شورای ملی

شماره: (۶)

تاریخ: ۱۳۹۱/۲/۱۱

مقرره تنظيم روابط کاری حکومت با
شورای ملی را که در جلسه مؤرخ
۱۳۹۱/۲/۱۱ شورای وزیران جمهوری
اسلامی افغانستان به داخل (۴) فصل و
(۲۵) ماده تصویب گردیده است،
منظور می دارم.

این مصوبه همراه با مقرره از
تاریخ نشر در جریده رسمی نافذ
می گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

له ملي شوري سره د حکومت د
کاري اړیکو د تنظيم د مقرري
د انفاذ په هکله، د افغانستان اسلامي
جمهوريت د وزیرانو د شوري
مصوبه

گڼه: (۶)

نېټه: ۱۳۹۱/۲/۱۱

له ملي شوري سره د حکومت د کاري
اړیکو د تنظيم مقرره چې د افغانستان
اسلامي جمهوريت د وزیرانو شوري د
۱۳۹۱/۲/۱۱ نېټې په غونډه کې، په (۴)
فصلونو او (۲۵) مادو کې تصویب شوې
ده، منظوروم.

دغه مصوبه له مقرري سره یوځای په
رسمي جریده کې د خپرېدو له نېټې څخه
نافذېږي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت رئیس

فهرست مندرجات

مقررۀ تنظيم روابط کاری حکومت با شورای ملی

فصل اول

احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱.....	منظور وضع.....	ماده اول:
۱.....	مرجع تنظيم روابط.....	ماده دوم:
۱.....	تأمین روابط.....	ماده سوم:
۲.....	نام اختصاری.....	ماده چهارم:

فصل دوم

تأمین روابط کاری با شورای ملی

۲.....	روابط کاری رئیس جمهور با شورای ملی.....	ماده پنجم:
۳.....	تدویر جلسات مشترک.....	ماده ششم:
۴.....	بررسی و مطالعه اعمال حکومت.....	ماده هفتم:
۴.....	استیضاح.....	ماده هشتم:
۵.....	استجواب.....	ماده نهم:

فصل سوم

مکلفیت وزارت ها

۵.....	مکلفیت وزارت عدلیه.....	ماده دهم:
۶.....	مکلفیت وزارت مالیه.....	ماده یازدهم:
۸.....	مکلفیت وزارت امور خارجه.....	ماده دوازدهم:
۹.....	ارایۀ پروگرام ها.....	ماده سیزدهم:

اشتراک وزراء یا معینان در جلسات شورای ملی ۹	ماده چهاردهم:
اشتراک مسئولین ادارات در جلسات شورای ملی ۱۱	ماده پانزدهم:
ارائه معلومات در جلسات شورای ملی ۱۲	ماده شانزدهم:
تعهد اجرای امور ۱۲	ماده هفدهم:
مسئولیت از اجراءات واحدهای مربوط در ادارات محلی ۱۳	ماده هجدهم:
مطالبات اعضای شورای ملی ۱۳	ماده نوزدهم:
اجرای عرایض مؤکلین اعضای شورای ملی ۱۴	ماده بیستم:
پیشنهادات اعضای شورای ملی ۱۵	ماده بیست و یکم:

فصل چهارم

احکام نهایی

ارائه گزارش به رئیس جمهور ۱۵	ماده بیست و دوم:
تنظیم ملاقات ها ۱۶	ماده بیست و سوم:
همکاری ۱۶	ماده بیست و چهارم:
انفاذ ۱۶	ماده بیست و پنجم:

مقرره تنظيم روابط كاري
حكومت با شوراي ملي
فصل اول
احكام عمومي

منظور وضع

ماده اول:

اين مقرره به منظور تنظيم و تأمين روابط كاري بهتر حكومت با شوراي ملي وضع گرديده است.

مرجع تنظيم روابط

ماده دوم:

دفتر وزير دولت در امور پارلماني يگانه مرجع تنظيم و تأمين روابط كاري مقام رياست جمهوري اسلامي افغانستان و حكومت با شوراي ملي و عكس آن مي باشد.

تامين روابط

ماده سوم:

(۱) وزارت ها و ادارات و كميسيون هاي دولتي مكلف اند روابط كاري مربوط را مطابق احكام اين مقرره با

له ملي شوروي سره د حكومت د
كاري اړيكيو د تنظيم مقرره
لومړي فصل
عمومي حكمونه

د وضع كولو منظور

لومړۍ ماده:

دغه مقرره له ملي شوروي سره د حكومت د ښو كاري اړيكيو د تنظيم او تأمينولو په منظور وضع شوې ده.

د اړيكيو د تنظيم مرجع

دوه يمه ماده:

په پارلماني چاروكې د دولت د وزير دفتر له ملي شوروي سره د افغانستان د اسلامي جمهوريت د رياست د مقام او د حكومت او د هغې برعكس د كاري اړيكيو د تنظيم او تأمينولو يواځنې مرجع ده.

د اړيكيو تأمينول

درېيمه ماده:

(۱) وزارتونه او دولتي ادارې او خپلواک کمپسيونونه مکلف دي، اړونده كاري اړيكي ددې مقررې د حكمونو مطابق له

ملي شوري سره تامين كړي.

(۲) په پارلماني چارو كې د دولت د وزير دفتر مكلف دى ددې مادې په (۱) فقره كې د درج شوو اړيكيو د تامينولو په منظور، منظمه برنامه ترتيب او عملي كړي.

اختصاري (لنډ) نوم

خلورمه ماده:

(۱) وزارتونه، دولتي ادارې او خپلواک کمپسيونونه لدې وروسته پدې مقررې كې د دولتي ادارو په نوم يادېږي.

(۲) په پارلماني چارو كې د دولت د وزير دفتر لدې وروسته پدې مقررې كې د دولت د وزير د دفتر په نوم يادېږي.

دوه يم فصل

له ملي شوري سره د كاري

اړيكيو تامينول

له ملي شوري سره د جمهوررئيس

كاري اړيكي

پنځمه ماده:

(۱) د دولت د وزير دفتر مكلف دى، د

شورای ملی تامين نمايند.

(۲) دفتر وزير دولت درامور پارلماني مكلف است به منظور تامين روابط مندرج فقره (۱) اين ماده برنامه منظم را ترتيب و عملي نمايد.

نام اختصاري

ماده چهارم:

(۱) وزارت ها، ادارات و کمپسيون های دولتي منبعد در اين مقررې به نام ادارات دولتي، ياد می گردند.

(۲) دفتر وزير دولت درامور پارلماني منبعد در اين مقررې به نام دفتر وزير دولت، ياد می گردد.

فصل دوم

تامين روابط كاری با

شورای ملی

روابط كاری رئيس جمهورباشورای

ملي

ماده پنجم:

(۱) دفتر وزير دولت مكلف است،

روابط کاری مقام ریاست جمهوری را با شورای ملی در مورد صلاحیت ها و وظایف مندرج فقره های (۲، ۴، ۶ و ۸) ماده شصت و چهارم قانون اساسی افغانستان تأمین نماید.

(۲) دفتر وزیر دولت مکلف است، فهرست و اسناد مربوط به ذوات مندرج فقره های (۱۱ و ۱۲) ماده شصت و چهارم و ماده یکصد و پنجاه و هفتم قانون اساسی افغانستان را هفت روز قبل از معرفی آنها به ولسی جرگه ارسال نماید.

تدویر جلسات مشترک

ماده ششم:

(۱) هرگاه رئیس جمهور، تدویر جلسه مشترک هر دو مجلس شورای ملی یا اجلاس فوق العاده آن را ضروری و لازم داند، موضوع از طریق دفتر وزیر دولت به شورای ملی ابلاغ می گردد.

(۲) افتتاح دوره تقنینیه یا اجلاس سالانه شورای ملی توسط رئیس جمهور، به همکاری دارالانشای شورای ملی تنظیم

افغانستان د اساسي قانون د څلور شپيتمې مادې په (۲، ۴، ۶ او ۸) فقره کې د درج شوو واکونو او دندو په هکله، له ملي شوري سره د جمهوري رياست د مقام کاري اړيکي تأمین کړي.

(۲) د دولت د وزیر دفتر مکلف دی، د افغانستان د اساسي قانون د څلور شپيتمې مادې په (۱۱ او ۱۲) فقره او یوسلو اووه پنځوسمې مادې کې په درج شوو ذواتو پورې اړوند فهرست او سندونه د هغوی له معرفي څخه اووه ورځې دمخه ولسي جرگې ته واستوي.

د گډو غونډو جوړول

شپږمه ماده:

(۱) که چېرې جمهور رئیس د ملي شوري د دواړو مجلسونو گډه غونډه یا د هغو فوق العاده اجلاس جوړېدل اړین او لازم وي، موضوع د دولت د وزیر له لارې ملي شوري ته ابلاغېږي.

(۲) د جمهور رئیس په واسطه، د ملي شوري د تقنيني دورې يا د کلني اجلاس پرانسته د ملي شوري د دارالانشا په

همکاری- تنظيمېږي.

می گردد.

د حکومت د اعمالو څېړل او مطالعهبررسی و مطالعه اعمالکولحکومت

اوومه ماده:

ماده هفتم:

که چېرې ولسي جرگه د افغانستان د اساسي قانون په نهه اتيایمه ماده کې د درج شوي حکم مطابق، د حکومت د اعمالو د څېړنې او مطالعې لپاره خاص کمېسيون وټاکي، پدې صورت کې د دولت د وزير دفتر مکلف دی د اړوندو دولتي ادارو په همکاری- د څېړنې او مطالعې زمينه، برابره کړي.

هرگاه ولسي جرگه طبق حکم مندرج ماده هشتاد ونهم قانون اساسی افغانستان، کمیسیون خاص را جهت بررسی و مطالعه اعمال حکومت تعیین نماید، در این صورت دفتر وزیر دولت مکلف است زمینه بررسی و مطالعه را به همکاری ادارات دولتی مربوط، فراهم نماید.

استيضاحاستيضاح

اتممه ماده:

ماده هشتم:

(۱) که چېرې ولسي جرگه له وزيرانو څخه د يوه د استيضاح په هکله تصميم ونيسي، موضوع د دولت د وزير د دفتر له لارې، لېټرلېټره (۷) ورځې دمخه د پام وړ وزير ته خبر ورکول کېږي.

(۱) هرگاه ولسي جرگه درمورد استيضاح یکی از وزراء تصميم اتخاذ نماید، موضوع از طريق دفتر وزير دولت، حداقل (۷) روز قبل به اطلاع وزير مورد نظر رسانیده می شود.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی وزير مکلف دی، د اړوند وزارت د اجراءاتو او کړنو په اړه، لازمي څرگندونې

(۲) وزيرمندرج فقره (۱) اين ماده مکلف است، توضیحات لازم را در رابطه به اجراءات و عملکرد وزارت

(توضيحات) ولسي جرگې ته وړاندې کړي.

استجواب

نهمه ماده:

که چېرې د ملي شوري د مجلسينو کمپسيونونه په ټاکل شوو موضوعگانو کې، له وزيرانو څخه له يوه نه پوښتنه وکړي، وزير کولای شي شفاهي يا ليکلي ځواب وړاندې کړي. ليکلي ځواب د دولت د وزير له دفتره لارې اړوند کمپسيون ته وړاندې کېږي.

درېيم فصل

د وزارتونو مکلفيت

د عدليې وزارت مکلفيت

لسمه ماده:

(۱) د عدليې وزارت مکلف دی، هغه تقنيني فرمانونه چې د ملي شوري د تعطيل (رخصتې) په حالت کې توشېح شوي دي، د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د پنځه ويشو ورځو مودې په ترڅ کې په رسمي ژبو (پښتو او دري) د رسمي جريدې په بڼه برابر او ترتيب

مربوط به ولسي جرگه ارايه نمايد.

استجواب

ماده نهم:

هرگاه کمپسيون های مجلسين شورای ملی در موضوعات معين از يکي از وزراء سوال نمايد، وزير می تواند جواب شفاهي يا تحريري ارايه نمايد. جواب تحريري از طريق دفتر وزير دولت به کمپسيون مربوط ارايه می گردد.

فصل سوم

مکلفيت وزارت ها

مکلفيت وزارت عدليه

ماده دهم:

(۱) وزارت عدليه مکلف است فرامين تقينی را که در حالت تعطيل شورای ملی توشیح گردیده است، در خلال بيست و پنج روز از تاريخ انعقاد نخستين اجلاس شورای ملی به زبان های رسمی (پشتو و دري) به شکل جريده رسمی تهيه و ترتيب نموده بعد از مهر

انستیتوت امور قانونگذاری و تحقیقات علمی - حقوقی غرض تصویب شورای ملی به دفتر وزیر دولت ارسال نماید.

(۲) وزارت عدلیه مکلف است طرح جدید قانون یا طرح تعدیل، ایزاد و حذف بعضی مواد آن را به هر دو زبان رسمی (پشتو و دری) به شکل جریده رسمی تهیه و ترتیب نموده، بعد از مهر انستیتوت امور قانونگذاری و تحقیقات علمی - حقوقی از طریق دفتر وزیر دولت غرض تصویب شورای ملی به ولسی جرگه ارائه نماید.

(۳) وزارت عدلیه مکلف است فهرست طرح اسناد تقنینی را با در نظر داشت ضرورت عاجل دولت اولویت بندی نموده و طی مراحل آنها را در موعد معین تقاضا نماید.

مکلفیت وزارت مالیه

ماده یازدهم:

(۱) وزارت مالیه مکلف است، بودجه دولتی را توأم با گزارش امور

کری، د ملی شوری د تصویب په غرض د قانون جوړونې د چارو او علمي - حقوقي تحقیقاتو د انستیتوت له مهر وروسته یې د دولت د وزیر دفتر ته واستوي.

(۲) د عدلیې وزارت مکلف دی د قانون نوې طرح یا د هغو د ځینو مادو د تعدیل، ایزاد او حذف طرح په دواړو رسمي ژبو (پښتو او دری) د رسمي جریدې په بڼه برابر او ترتیب کړي او د قانون جوړونې د چارو او علمي - حقوقي تحقیقاتو د انستیتوت له مهر وروسته د ملي شوري د تصویب لپاره د دولت د وزیر له لارې ولسي جرگې ته وړاندې کړي.

(۳) د عدلیې وزارت مکلف دی د تقنیني سندونو د طرح فهرست، دولت د بېړنۍ اړتیا له په پام کې نیولو سره اولویت بندي کړي او په ټاکلې موده کې یې د پړاوونو د تېرېدو غوښتنه وکړي.

د ماليې وزارت مکلفیت

یوولسمه ماده:

(۱) د ماليې وزارت مکلف دی، دولتي بودجه، د روان مالي کال د ترسره شوو

مالي انجام شده سال مالي جاري و پروگرام هاي عمده انكشافی سال مالي جديد رابعد از تأييد شوراي وزيران حد اقل (۵۰) روز قبل از شروع سال مالي جديد به هر دو زبان رسمي (پشتو و دري) تهيه و ترتيب نموده و از طريق دفتر وزير دولت جهت تصويب به شوراي ملي ارائه نمايد.

(۲) وزارت ماليه و اداره عالي تفتيش مكلف اند حساب قطعيه بودجه سال مالي قبل را ده روز قبل از تكميل نيمه سال مالي جاري از طريق دفتر وزير دولت به شوراي ملي ارائه نمايند.

(۳) هرگاه طرح پيشنهادهی قانون حاوی تكليف جديد يا تنقيص در عايدات دولت باشد، وزارت ماليه مكلف است در مورد مدرک جبران آن از طريق دفتر وزير دولت به ولسي جرگه توضيحات كتبی ارايه نمايد.

(۴) وزارت ماليه مكلف است اسناد

مالي چارو او د نوي مالي كال د پرمختيایي عمده پروگرامونو له رپوت سره يوخای د نوي مالي كال له پيل څخه لږترلږه (۵۰) ورځې دمخه د وزيرانو د شوري له تأييد وروسته په دواړو رسمي (پښتو او دري) ژبو برابر او ترتيب كړي او ملي شوري ته يې د تصويب لپاره د دولت د وزير د دفتر له لارې وړاندې كړي.

(۲) د ماليې وزارت او د پلټنې عالي اداره مكلف دي د مخكني مالي كال د بودجې قطعيه حساب د روان مالي نيمایي (نيمه) كال له بشپړېدو څخه لس ورځې دمخه د دولت د وزير د دفتر له لارې ملي شوري ته وړاندې كړي.

(۳) كه چېرې د قانون وړاندیز شوې طرح د نوي تكليف يا د دولت په عايداتو كې د كموالي (تنقيص) لرونكې وي، د ماليې وزارت مكلف دی د هغې د جبران دمدرک په هكله، د دولت د وزير د دفتر له لارې ولسي جرگې ته ليكلي توضيحات وړاندې كړي.

(۴) د ماليې وزارت مكلف دی د پور د

اخيستلو او د پور په وركولو پورې اړوند
سندونه د وزيرانو شورې له تاييد وروسته،
ملي شورې ته د تصويب په غرض د دولت
د وزير د دفتر له لارې واستوي.

د بهرنيو چارو وزارت مكلفيت

دوولسمه ماده:

(۱) د بهرنيو چارو وزارت مكلف دى،
بين المللي معاهدې او ميثاقونه يا د هغو
فسخ او الحاق او نور اړوند سندونه چې
د ملي شورې تصويب ايجابوي، د وزيرانو
شورې له تاييد وروسته په دواړو رسمي
(پښتو او دري) ژبو برابر او ترتيب كړي
او ملي شورې ته يې د تصديق لپاره د
دولت د وزير د دفتر له لارې واستوي.

(۲) د نورو هېوادونو د پارلمانونو لخوا د
اداري هيت، د ملي شورې د غړو او د
هغوى د دارالانشأ د مامورينو د بلنې په
صورت كې، د هغوى د سفر د سندونو د
پراوونو تېرېدل د دولت د وزير د دفتر له
لارې صورت مومي.

(۳) د بهرنيو چارو وزارت مكلف دى، د
اداري هيت، د ملي شورې د غړو او د

مربوط به اخذ قرضه واعطای قرضه را
بعد از تأييد شورای وزيران از طريق دفتر
وزير دولت غرض تصويب به شورای
ملى ارسال نمايد.

مكلفيت وزارت امور خارجه

ماده دوازدهم :

(۱) وزارت امور خارجه مكلف است،
معاهدات و ميثاق هاى بين المللى يا فسخ
و الحاق به آنها و ساير اسناد مربوط كه
ايجاب تصديق شورای مى رانمايد، بعد
از تأييد شورای وزيران به هر دو زبان
رسمى (پشتو و درى) تهيه و ترتيب نموده
و از طريق دفتر وزير دولت جهت تصديق
به شورای مى ارسال نمايد.

(۲) در صورت دعوت هيت ادارى،
اعضای شورای مى و مامورين
دارالانشأ آن از طرف پارلمان هاى
ساير كشورها، طى مراحل اسناد سفر
آنها از طريق دفتر وزير دولت صورت
مى گيرد.

(۳) وزارت امور خارجه مكلف است
در مورد سفرهاى رسمى هيت

هغوی د دارالانشأ د مامورینو د رسمي سفرونو په هکله، د دولت د وزیر له دفتر سره لازمه همکاري وکړي.

د پروگرامونو وړاندې کول

ديارلسمه ماده:

د اقتصاد وزارت مکلف دی ټولنيز پرمختيايي، فرهنگي، اقتصادي او تکنالوژيکي پروگرامونه چې د وزیرانو شوري لخوا د تأييد وړ گرځي، د هغو له توضيحاتوسره يوځای ملي شوري ته د تصويب په غرض د دولت د وزیر د دفتر له لارې وړاندې کړي.

د ملي شوري په غونډو کې د وزیرانو

يا معینانو گډون

خوارلسمه ماده:

(۱) وزیران او د هغوی معینان د ملي شوري د ليکلې غوښتنې په صورت کې، په عمومي غونډو او د هغوی د مجلسینو په کمېسیونونو کې چې د بحث اجنډا یې د عمومي مسایلو د پالیسي په هکله وي، گډون کولای شي او د ملي شوري د غړو د پوښتنو د ځوابونو پړوخت، د قوانینو

اداري، اعضای شوري ملي و مامورین دارالانشأ آن، با دفتر وزیر دولت همکاري لازم نماید.

ارايه پروگرام ها

ماده سيزدهم:

وزارت اقتصاد مکلف است پروگرام های انكشافی اجتماعي، فرهنگي، اقتصادي و تکنالوژيکي را که از طرف شورای وزیران مورد تأييد قرار می گیرد توأم با توضيحات آن از طريق دفتر وزیر دولت غرض تصويب به شورای ملي ارايه نماید.

اشتراک وزراء يا معینان در جلسات

شورای ملي

ماده چهاردهم:

(۱) وزراء يا معینان آنها در صورت تقاضای کتبی شورای ملي، در جلسات عمومي و کميسيون های مجلسین آن که اجنډای بحث روی پالیسي مسایل عمومي باشد، اشتراک نموده می توانند و حين پاسخ به سوالات اعضای شورای ملي، احکام قوانین، خطوط اساسی

سياست کشور، پروگرام های انکشافی اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی دولت و مصوبات شورای وزیران را در نظر داشته باشند.

(۲) دفتر وزیر دولت، اشتراک مسئولین ادارات دولتی را در جلسات عمومی و کمیسیون های شورای ملی بنا بر ضرورت مؤجه در تفاهم قبلی با آن شوری تنظیم می نماید.

(۳) دفتر وزیر دولت پروگرام اشتراک در جلسات مندرج فقره (۱) این ماده را یک هفته قبل از بحث روی موضوع تنظیم می نماید.

موضوعات عاجل از این امر مستثنی می باشد.

(۴) حین دعوت وزراء در کمیسیون های شورای ملی، در صورتی که موضوعات مورد بحث مسایل مهم پالیسی و اجرائیوی را دربر نه داشته باشد، وزیر دولت می تواند با تفاهم کمیسیون مربوط موضوع مطالبه شده از اداره را به شکل کتبی به کمیسیون مربوط ارایه

حکمو نه، د هېواد د سياست بنسټيزې کړنې، ټولنيز پرمختيايي، فرهنگي او د دولت اقتصادي پروگرامونه او د وزيرانو د شوري مصوبې دې په پام کې ولري.

(۲) د دولت د وزير دفتر د ملي شوري په عمومي غونډو او کمپسيونونو کې د موجهې اړتيا پر بنأ د دولتي ادارو د مسئولينو گاون له هغې شوري سره په منځني تفاهم کې تنظيموي.

(۳) د دولت د وزير دفتر ددې مادې په (۱) فقره کې په درج شوو غونډو کې د گاون پروگرام د موضوع په هکله له بحث څخه يوه اوونۍ د مخه تنظيموي. بېرني موضوعگانې له دې امر څخه مستثني دي.

(۴) د ملي شوري په کمپسيونونو کې د وزيرانو د بلنې پړوخت، په هغه صورت کې چې د بحث وړ موضوعگانې د پالیسی او اجرائیوي مهم مسایل په برکې و نه لري، د دولت وزیر کولای شي له اړوند کمیسیون سره په تفاهم کې له ادارې څخه غوښتل شوې موضوع، په لیکلي ډول اړوند کمیسیون ته وړاندې

کړي.

نمايد.

د ملي شوري په غونډو کې د ادارو د

اشتراک مسئولین ادارات در

مسئولينو گډون

جلسات شورای ملی

پنځلسمه ماده:

ماده پانزدهم:

(۱) د ملي شوري د مجلسينو په عمومي غونډو او کمپسيونونو کې چې اجنډا ئې مشخصه اجرائيوي موضوع وي، د ملي شوري د ليکلې غوښتنې او د وزير يا معين د لزوم ديد په صورت کې، د اړوندو ادارو مسئولين کولای شي، په نوموړو غونډو کې گډون وکړي او د هغې په هکله معلومات وړاندې کړي.

(۱) درجلسات عمومي وکميسيونهای مجلسين شورای ملی که اجنډای آن موضوع مشخص اجرائيوي باشد، در صورت تقاضای کتبی شورای ملی و لزوم ديد وزير يا معين، مسئولين ادارات مربوط می توانند، درجلسات مذکور شرکت نموده و درمورد معلومات ارايه نمايند.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو ادارو مسئولين مکلف دي، د ملي شوري په معلوماتي او استماعيه (اورېدونکو) غونډو کې د گډون پړوخت، د قوانينو حکمونه، د وزيرانو شوري مصوبې، اړوندې ادارې منل شوې پاليسي، کاري پلان او برنامې او د وزير يا معين لارښوونې په پام کې ونيسي او د خپلو لاسته راوړنو او کاري پروگرامونو په هکله، معلومات وړاندې کړي.

(۲) مسئولين ادارات مندرج فقره (۱) اين ماده مکلف اند، حين اشتراک در جلسات معلوماتی و استماعیه شورای ملی، احکام قوانین، مصوبات شورای وزیران، پاليسي، پلان کاری و برنامه های قبول شده اداره مربوط و هدايات وزير يا معين را در نظر داشته و درمورد دستاوردها و پروگرام های کاری خویش معلومات ارايه نمايند.

د ملي شوري په عمومي غونډو کې د

معلوماتو وړاندې کول

شپاړسمه ماده:

(۱) د دولتي ادارو استازي د ملي شوري د ليکلې غوښتنې په صورت کې د تقنيني سند يا د اړوندو ادارو د بودجې په اړه د توضيحاتو لپاره د دولت د وزير د دفتر له لارې د ملي شوري د مجلسينو د کمپسيونونو په غونډو او د هغوی په عمومي غونډو کې گډون کولای شي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو دولتي ادارو استازي مکلف دي د وزيرانو شوري له مصوبو سره په مطابقت کې د تقنيني سند طرح يا د اړوندو ادارو د بودجې د تطبيق په هکله معلومات وړاندې کړي.

د چارو د اجرا ژمنه

اولسمه ماده:

(۱) وزيران، معينان يا د ادارو رئيسان مکلف دي، د ملي شوري د مجلسينو په عمومي غونډو او کمپسيونونو کې د هغو چارو د اجرا ژمنه وکړي چې د دولت د

ارائه معلومات درجلسات شوراى

ملي

ماده شانزدهم:

(۱) نمايندگان ادارات دولتي در صورت تقاضای کتبی شوراى ملي از طريق دفتر وزير دولت جهت توضيحات در باره سند تقينى يا بودجه ادارات مربوط در جلسات کمپسيون های مجلسين شوراى ملي و جلسات عمومى آنها اشتراک نموده مى توانند.

(۲) نمايندگان ادارات دولتي مندرج فقره (۱) اين ماده مکلف اند در مورد طرح يا تطبيق سند تقينى يا بودجه ادارات مربوطه در مطابقت با مصوبات شوراى وزيران معلومات ارايه نمايند.

تعهد اجرای امور

ماده هفدهم:

(۱) وزراء، معينان يا رؤسای ادارات مکلف اند در جلسات عمومى و کمپسيون های مجلسين شوراى ملي به اجرای امورى تعهد نمايند که درمطابقت

پالیسی او له نافذه قوانینو سره په مطابقت کې وي او د اجراء وړ وي. (۲) د دولت د وزیر دفتر ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي ژمنه ثبتوي، د هغې پلې کېدل تعقیبوي او له اجرا څخه یې د ملي شوري اړوندې مرجع ته ډاډ ورکوي.

په سیمه ییزو ادارو کې د اړوندو واحدونو له اجرااتو څخه مسئولیت اټلسمه ماده:

د دولتي ادارو مسئولین، د ولایت او ولسوالۍ په سطح د خپلو اړوندو څانگو له اجرااتو څخه مسئولیت لري او د ملي شوري د لیکلې غوښتنې په صورت کې د دولت د وزیر د دفتر له لارې پدې برخه کې ملي شوري ته ځواب وړاندې کوي.

د ملي شوري د غړو غوښتنې نولسمه ماده:

(۱) د دولت د وزیر دفتر مکلف دی د وکیلانو غوښتنې او د ملي شوري د کمېسیونونو او غونډو تصمیمونه د قانوني اجرااتو لپاره اړوندو دولتي ادارو ته

با پالیسی دولت و قوانین نافذه بوده و قابل اجراء باشد.

(۲) دفتر وزیر دولت تعهد مندرج فقره (۱) این ماده را ثبت، از تحقق آن پیگیری و از اجرای آن به مرجع ذیربط شورای ملی اطمینان می دهد.

مسئولیت از اجراءات واحدهای مربوط در ادارات محلی ماده هجدهم:

مسئولین ادارات دولتی از اجراءات شعبات مربوطه خویش در سطح ولایت و ولسوالی مسئولیت داشته و در صورت تقاضای کتبی شورای ملی از طریق دفتر وزیر دولت در زمینه به شورای ملی پاسخ ارائه می نمایند.

مطالبات اعضای شورای ملی ماده نوزدهم:

(۱) دفتر وزیر دولت مکلف است، مطالبات و کلاء و تصامیم کمیسیون ها و مجالس شورای ملی را جهت اجراءات قانونی به ادارات دولتی ذیربط

واستوي.

ارسال نمايد.

(۲) د دولتي ادارو مسئولين مكلف دي، ددې مادې په (۱) فقره كې درج شوې غوښتنې د اساسي قانون او د نورو قوانينو او تقنيني سندونو د حكمونو په حدودو كې په لنډ وخت كې ترخپرنې لاندې ونيسي او پدې اړه په مستند ډول له خپلو اجراءاتو څخه د دولت د وزير د دفتر له لارې ملي شوري ته ليكلي ډاډ ورکړي.

(۲) مسئولين ادارات دولتي مكلف اند، مطالبات مندرج فقره (۱) اين ماده را در حدود احكام قانون اساسي وسایر قوانين و اسناد تقنيني به اسرع وقت مورد بررسی قراردادده از اجراءات خویش در زمینه به صورت مستند از طریق دفتر وزير دولت به شورای ملی کتباً اطمینان دهند.

د ملي شوري د غړو د مؤکلينو د

اجرای عرایض مؤکلين اعضاى

عريضو اجرا کول

شورای ملی

شلمه ماده:

ماده بیستم:

(۱) د ملي شوري د غړو د مؤکلينو او مراجعينو عريضې، شکایتونه او غوښتنې د قانوني اجراءاتو لپاره د دولت د وزير د دفتر له لارې اړوندو دولتي ادارو ته لېږل کېږي.

(۱) عرایض، شکایات و خواسته های مؤکلين و مراجعين اعضاى شورای ملی از طریق دفتر وزير دولت جهت اجراءات قانونی به ادارات دولتی مربوط محول می گردد.

(۲) د دولتي ادارو مسئولين مكلف دي ددې مادې په (۱) فقره كې درج شوې عريضې، شكایتونه او غوښتنې له احوالو سره سم په لنډ وخت كې د تقنيني سندونو د حكمونو مطابق په مستقيمه

(۲) مسئولين ادارات دولتي مكلف اند عرایض، شکایات و خواسته های مندرج فقره (۱) اين ماده را مطابق احكام اسناد تقنيني به اسرع وقت حسب احوال مستقيماً يا از طریق

مراجع مربوط تحت اجراء قراردادده و نتیجه را از طريق دفتر وزير دولت کتباً به شورای ملی اطمینان دهند.

پیشنهادات اعضای شورای ملی

ماده بیست و یکم :

دفتر وزير دولت پیشنهادات اعضای شورای ملی پیرامون پروژه های انکشافی را جهت غنای شدن پلان های انکشافی مربوط به مرجع ذیربط ارسال می نماید تا در اولویت های کاری در نظر گرفته شود.

فصل چهارم

احکام نهائی

ارایه گزارش به رئیس

جمهور

ماده بیست و دوم:

وزیر دولت مکلف به ارایه گزارش اجراءات مربوط به رئیس جمهور می باشد.

توجه یا داروندو مراجعو له لاری تر اجراء لاندې ونیسي او پایله یې په لیکلې ډول د دولت د وزیر د دفتر له لاری ملي شوري ته ډاډ ورکړي.

د ملي شوري د غړو وړاندیزونه

یوویستمه ماده:

د دولت د وزیر دفتر د پرمختیایي پروژو په اړه د اړوندو پرمختیایي پلانونو بډاینې کېدو (غني) لپاره د ملي شوري د غړو وړاندیزونه اړوندې مرجع ته استوي خو په کاري لومړیتوبونو کې په پام کې ونیول شي.

څلورم فصل

وروستني حکمونه

جمهور رئیس ته د رپوت وړاندې

کول

دوه ویستمه ماده:

د دولت وزیر جمهور رئیس ته د اړوندو اجراءاتو د رپوت په وړاندې کولو مکلف دی.

د ليدنو کتنو تنظيمول

درويشتمه ماده:

(۱) د دولت د وزير دفتر له لورو دولتي مقاماتو سره د ملي شوري د غړو ليدنې کتنې ددې مقرري د حکمونو په رعايتولو سره تنظيموي.

(۲) د دولت د وزير دفتر د دولتي ادارو د مسئولينو د مياشتنيو غونډو د جوړېدو ټاکل شوې اجنډا د ملي شوري له غړو سره ترتيبوي او مسئولين د مرتبه پلان مطابق په غونډو کې گډون کوي.

همکاري

خلېريشتمه ماده:

دولتي ادارې مکلفې دي د ملکي خدمتونو له مامورينو سره چې د دولت د وزير لخوا د هغو د پارلماني اړيکو د آسانتيا او تأمينولو لپاره معرفي شوي دي، هراړخيزه همکاري وکړي.

انفاذ

پنځه ويشتمه ماده:

دغه مقررې په رسمي جريده کې د خپرېدو له نېټې څخه نافذېږي.

تنظيم ملاقات ها

ماده بيست وسوم:

(۱) دفتر وزير دولت ملاقات اعضای شورای ملی را با مقامات عالی دولتی با رعایت احکام این مقررې تنظيم می نماید.

(۲) دفتر وزير دولت اجنډای معين تدوير جلسات ماهوار مسئولين ادارات دولتی را با اعضای شورای ملی ترتيب و مسئولين طبق پلان مرتبه در جلسات اشتراک می نمایند.

همکاری

ماده بيست و چهارم:

ادارات دولتی مکلف اند با مامورين خدمات ملکي که از طرف وزير دولت جهت تسهيل و تأمين روابط پارلمانی آنها معرفي گرديده اند، همکاري همه جانبه نمایند.

انفاذ

ماده بيست و پنجم:

این مقررې از تاريخ نشر در جريده رسمی نافذ می گردد.

د افغانستان د اقتصادي پرمختگونو د
 نندارتون د جوړېدو د مقررې د انفاذ
 په هکله د افغانستان د اسلامي
 جمهوريت د وزيرانو شوري
 مصوبه

گڼه: (۶)

نېټه: ۱۳۹۱/۲/۱۱

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اقتصادي پرمختگونو د
 نندارتون د جوړېدو مقررې چې د افغانستان
 د اسلامي جمهوريت د وزيرانو شوري د
 ۱۳۹۱/۲/۱۱ نېټې په غونډه كې، د (۴)
 فصلونو او (۲۰) مادو په دننه كې
 تصويب شوې، منظوره ده.

دوه يمه ماده:

دغه مصوبه له مقررې سره يوځای په
 رسمي جريده كې د خپرېدو له نېټې څخه
 نافذېږي.

حامد كرزى

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت رئيس

مصوبه

شورای وزیران جمهوری اسلامی

افغانستان

درمورد انفاذ مقررې تدوير نمايشگاه

پيشرفت های اقتصادی افغانستان

شماره (۶)

تاریخ: ۱۳۹۱/۲/۱۱

ماده اول:

مقررې تدوير نمايشگاه پيشرفت های
 اقتصادی افغانستان که در جلسه مؤرخ
 ۱۳۹۱/۲/۱۱ شورای وزیران جمهوری
 اسلامی افغانستان به داخل (۴) فصل و
 (۲۰) ماده تصويب گرديده است،
 منظور است.

ماده دوم:

این مصوبه همراه با مقررې از تاریخ
 نشر در جريده رسمی نافذ
 می گردد.

حامد كرزى

رئيس جمهوری اسلامی

افغانستان

فهرست مندرجات

مقرره تدویر نمایشگاه پیشرفت های اقتصادی افغانستان

فصل اول

احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱۷.....	منظور وضع.....	ماده اول:
۱۷.....	اهداف.....	ماده دوم:
۱۸.....	مرجع تدویر نمایشگاه.....	ماده سوم:
۱۸.....	کمیسیون نمایشگاه.....	ماده چهارم:

فصل دوم

تدویر نمایشگاه

۱۹.....	طرز تدویر نمایشگاه.....	ماده پنجم:
۱۹.....	مصارف تدویر نمایشگاه.....	ماده ششم:
۲۰.....	حق به نمایش گذاشتن امتعه تولیدی.....	ماده هفتم:
۲۰.....	معافیت محصول گمرکی.....	ماده هشتم:
۲۱.....	حضور عضو کمیسیون در نمایشگاه.....	ماده نهم:

فصل سوم

اداره نمایشگاه

۲۱.....	فعالیت اداره.....	ماده دهم:
۲۱.....	وظایف و صلاحیت های اداره نمایشگاه.....	ماده یازدهم:
۲۳.....	برنامه های تشویقی.....	ماده دوازدهم:
۲۴.....	برقراری ارتباط.....	ماده سیزدهم:

فصل چهارم

احکام نهایی

۲۴.....	محصول گمرکی.....	ماده چهاردهم:
۲۴.....	حق الامتیاز.....	ماده پانزدهم:
۲۵.....	تمویل مصارف.....	ماده شانزدهم:
۲۵.....	عواید حاصله.....	ماده هفدهم:
۲۶.....	قرارداد تدویر نمایشگاه با کشور خارجی.....	ماده هجدهم:
۲۶.....	وضع لوایح.....	ماده نوزدهم:
۲۷.....	انفاذ.....	ماده بیستم:

د افغانستان د اقتصادي

پرمختگونو د نندارتون د جوړېدو

مقرره

لومړۍ فصل

عمومي حکمونه

د وضع کولو منظور

لومړۍ ماده:

دغه مقرره د هېواد په دننه او بهرکې د اقتصادي پرمختگونو د نندارتون په جوړېدو پورې د اړوندو چارو د تنظيم په منظور، وضع شوې ده.

موخې

دوه یمه ماده:

د دې مقرري موخې عبارت دي له:

- ۱- د ملي اقتصاد د ودې په منظور، د هېواد په دننه او بهرکې د کورنۍ توليدي توکو (امتعي) معرفي.
- ۲- د صادراتي توکو د بازار موندنې لپاره، د لازمو آسانتياوو برابرول.
- ۳- د بين المللي اقتصاد د مناسباتو په برخه کې د تجربو تبادلې.

مقرره

تدوير نمايشگاه پيشرفت های

اقتصادي افغانستان

فصل اول

احکام عمومي

منظور وضع

ماده اول:

این مقرره به منظور تنظيم امور مربوط به تدوير نمايشگاه پيشرفت های اقتصادي در داخل و خارج کشور وضع گرديده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این مقرره عبارتند از:

- ۱- معرفي امتعه توليدي داخلي در داخل و خارج کشور به منظور رشد اقتصادملي.
- ۲- فراهم نمودن تسهيلات لازم جهت بازاریابی امتعه صادراتی.
- ۳- تبادل تجارب در عرصه مناسبات اقتصاد بين المللي.

۴- د پانگې اچوونکو هڅول، جلبول او جذبول.
۴- تشويق، جلب و جذب سرمايه گذاران.

۵- د ملي او بين المللي مؤسسو د مالي او تخنيکي مرستو جلبول.
۵- جلب کمک های مالی و تخنيکی مؤسسات ملي و بين المللی.

د نندارتون د جوړېدو مرجع

درېيمه ماده:

(۱) ملي او بين المللي نندارتونونه، ددې مقرري په پنځمه ماده کې د درج شوي حکم په پام کې نيولو سره، د اقتصادي پرمختگونو د نندارتون د ادارې په واسطه، جوړېږي.

مرجع تدوير نمايشگاه

ماده سوم:

(۱) نمايشگاه های ملي و بين المللی با رعايت حکم مندرج ماده پنجم اين مقررہ توسط اداره نمايشگاه پيشرفت های اقتصادي تدوير می يابد.

(۲) د اقتصادي پرمختگونو د نندارتون اداره کولای شي، د هېواد په مرکز او ولايتونو کې نندارتون جوړ کړي.

(۲) اداره نمايشگاه پيشرفت های اقتصادي می تواند در مرکز و ولايات کشور نمايشگاه را تدوير نمايد.

د نندارتون کمېسيون

څلورمه ماده:

(۱) له هېواد څخه بهر په نندارتونونو کې دگډون لپاره د تخنيکي مشورو د وړاندې کولو، د باکيفيته سوداگريزې توکو د ارزولو او تثبيت، د قرارداد د عقدولو او تبليغاتي سندونو په منظور، کمېسيون رامنځته کېږي.

کميسيون نمايشگاه

ماده چهارم:

(۱) به منظور ارايه مشوره های تخنيکی، ارزيايي و تثبيت امتعه تجارتي با کيفيت جهت اشتراک در نمايشگاه های خارج از کشور، عقد قرارداد و اسناد تبليغاتي، کميسيون ايجاد می گردد.

(۲) د کمپسيون غړي د اقتصادي پرمختگونو د نندارتون د ادارې په وړاندیز او د سوداګرۍ او صنايعو د وزير په منظوري، ټاکل کېږي.

(۲) اعضای کمیسیون به پیشنهاد اداره نمایندگانه پیشرفت های اقتصادی و منظوری وزیر تجارت و صنایع تعیین می گردد.

دوه یم فصل

د نندارتون جوړېدل

د نندارتون د جوړېدو ډول

پنځمه ماده:

د اقتصادي پرمختگونو نندارتون، د هېواد په دننه او بهرکې د اقتصادي پرمختگونو د نندارتون د ادارې او د افغانستان د سوداګرۍ او صنايعو د خونې په وړاندیز، د سوداګرۍ او صنايعو د وزارت په موافقه جوړېږي.

د نندارتون د جوړېدو لګښتونه

شپږمه ماده:

د نندارتون او هغو نورو سيمو چې توليدي توکي پکې ساتل کېږي د جوړېدو لګښتونه، د لېږدولو د لګښتونو په شمول، د هغه د جوړېدو د غوښتونکي په غاړه دی.

فصل دوم

تدوير نمايشگاه

طرز تدوير نمايشگاه

ماده پنجم:

نمايشگاه پیشرفت های اقتصادی، در داخل و خارج کشور به پیشنهاد اداره نمایندگانه پیشرفت های اقتصادی و اتاق تجارت و صنایع افغانستان به موافقه وزارت تجارت و صنایع تدوير می يابد.

مصارف تدوير نمايشگاه

ماده ششم:

مصارف تدوير نمايشگاه وسایر محلات که امتعه تولیدی در آن نگهداری می شود به شمول مصارف انتقال بدوش متقاضی تدوير آن می باشد.

د توليدي توکو نندارې ته د اېښودلوحق

اوومه ماده:

وزارتونه، ادارې، مؤسسې، خصوصي او مختلط سکتور او نور حقيقي او حکمي اشخاص کولای شي خپل توليدي توکي د نندارتون د جوړېدو له ادارې سره په تفاهم کې په هېواد کې دننه او بهر، نندارې ته کېږدي.

د گمرکي محصول معافیت

اتممه ماده:

(۱) هغه توليدي توکي چې په نندارتونونو کې د نندارې په منظور، له هېواده بهر او وروسته داخل ته لېږدول کېږي، د گمرکي محصول له ورکړې څخه معاف ده.

(۲) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې توليدي توکي وپلورل شي، د قانون د حکمونو مطابق د گمرکي محصول تابع ده.

حق به نمایش گذاشتن امتعهتولیدی

ماده هفتم:

وزارت ها، ادارات، مؤسسات، سکتور خصوصي و مختلط و ساير اشخاص حقيقي و حکمي می توانند، امتعه توليدي خویشرا در تفاهم با اداره تدوير نمايشگاه در خارج از کشور به نمایش بگذارند.

معافیت محصول گمرکی

ماده هشتم:

(۱) امتعه توليدي که به منظور نمایش در نمايشگاه ها به خارج از کشور و بعداً به داخل انتقال می یابد، از تادیه محصول گمرکی معاف می باشد.

(۲) هرگاه امتعه توليدي مندرج فقره (۱) این ماده به فروش رسد، طبق احکام قانون تابع محصول گمرکی می باشد.

په نندارتون کې د کمپسيون د غړي

حضور

نهمه ماده:

توليدي توکي، د بهرنيو هېوادونو په نندارتون کې د کمپسيون د يوه غړي يا د نندارتون د ادارې د ملکي خدمتونو له مامورينو څخه د يوه په حضور سره، لېږدول او نندارې ته اېښودل کېږي.

درېيم فصل

د نندارتون اداره

د ادارې فعاليت

لسمه ماده:

داقتصادي پرمختگونو د نندارتون اداره، د سوداگرۍ او صنايعو د وزارت په چوکاټ کې فعاليت کوي او لږې وروسته د نندارتون د ادارې په نامه يادېږي.

د نندارتون د ادارې دندې او

واکونه

يوولسمه ماده:

(۱) د نندارتون اداره د لاندې دندو او واکونو لرونکې ده:

حضور عضو کمپسيون در

نمايشگاه

ماده نهم:

امتعۀ توليدی در نمايشگاه کشورهاى خارجى باحضور داشت يك عضو کمپسيون يا يکى از مامورين خدمات ملکى اداره نمايشگاه انتقال و به نمايش گذاشته مى شود.

فصل سوم

اداره نمايشگاه

فعاليت اداره

ماده دهم:

اداره نمايشگاه پيشرفت هاى اقتصادى در چوکات وزارت تجارت و صنايع فعاليت نموده و منبهد بنام اداره نمايشگاه ياد مى شود.

وظايف و صلاحيت هاى اداره

نمايشگاه

ماده يازدهم:

(۱) اداره نمايشگاه داراى وظايف و صلاحيت هاى ذيل مى باشد:

- ۱- د هېواد په دننه او بهرکې دندارتونونو د جوړېدو د پلانونو طرح کول او په هغو پورې د اړوندو چارو تنظيمول.
- ۲- په ملي او بين المللي نندارتونونوکې د هېواد د سوداگريزو، توليدي، کاني او کرنيزو اړوندو ادارو د اغېزمن گډون په منظور، لازمه همکاري او پدې برخه کې د لازمي هم غړۍ رامنځته کول.
- ۳- په نندارتونونوکې د گډون کوونکو د پوهاوي د لوړتيا په منظور د زده کړه بيزو کورسونو جوړول.
- ۴- له هېواد څخه بهر په نندارتونونوکې د گډون کوونکو د رپوټونو توحيدول او ارزول او اړوندو مراجعو ته د هغو استول.
- ۵- د کورنيو او بهرنيو نندارتونونو له جوړېدو څخه د معلوماتي (دېټابېس) د مرکز جوړول.
- ۶- له ديپلوماتيکې لارې څخه د نندارتونونو د جوړېدو په اړه د هېوادونو له ننداريزو ادارو او د متحابه هېوادونو د سفارتونو له اقتصادي برخو سره د اړيکيو تامينول.
- ۱- طرح پلان های تدوير نمايشگاه ها در داخل و خارج کشور و تنظيم امور مربوط به آن.
- ۲- همکاري لازم به منظور اشتراک مؤثر ادارات ذيربط تجارتي، توليدي، معدني و زراعتي کشور در نمايشگاه های ملي و بين المللي و ايجاد هم آهنگي لازم در زمينه.
- ۳- تدوير کورس های آموزشی به منظور ارتقاي سطح آگاهي اشتراک کننده گان در نمايشگاه ها.
- ۴- توحيد و ارزيايي گزارشات اشتراک کنندگان در نمايشگاه های خارج از کشور و ارسال آن به مراجع ذيربط.
- ۵- ايجاد مرکز معلوماتي (ديتابيس) از تدوير نمايشگاه های داخلي و خارجي.
- ۶- تأمين ارتباط در رابطه به تدوير نمايشگاه ها با ادارات نمايشگاهي کشورها و بخش های اقتصادي سفارت های کشور های متحابه از مجرای ديپلوماتيک.

۷- په نندارتونونو کې د سیمینارونو جوړول او د کورنیو او بهرنیو ګډون کوونکو ترمنځ د اقتصادي، سوداګریزو او ټولنیزو مذاکراتو د زمينې برابرول.

۸- په هېواد کې دننه د نندارتون د ځای، وخت، د سالونونو د ساحې د ورکولو، د پارکنګ د ځای ټاکل، غرفه بندې او ډیکورېشن او له ملي او بین المللي نندارتونونو څخه د لیدلو د پروګرام تنظیمول.

(۲) اړوندې ادارې مکلفې دي د قانون د حکمونو مطابق د بانکي، مخابراتي، روغتیايي، امنیتي خدمتونو او په اړوندو برخو کې په اړتیا وړ نورو مواردو کې، لازمي آسانتیاوې برابرې کړي.

د هڅونې برنامې

دوولسمه ماده:

د نندارتون اداره، د عوایدو د کچې د لوړولو او د مینه والو د هڅولو لپاره کولای شي، تفریحي او د هوتلدارۍ برنامې برابرې او اړوند سالونونه د جلا لایحې مطابق چې د ماليې وزارت په

۷- تدویر سیمینارها و فراهم نمودن زمينه مذاکرات اقتصادي، تجارتي و اجتماعي بين اشتراک کنندگان داخلی و خارجی در نمایشگاه ها.

۸- تعیین محل، زمان، ساحه و واگذاری سالون های نمایشگاه، محل پارکنګ، غرفه بندې و ډیکورېشن و تنظیم پروګرام بازدید از نمایشگاه های ملی و بین المللی در داخل کشور.

(۲) ادارات ذیربط مکلف اند طبق احکام قوانین، سهولت های لازم خدمات بانکی، مخابراتی، صحی، امنیتي وسایر موارد مورد نیاز را در عرصه های مربوط فراهم نماید.

برنامه های تشویقي

ماده دوازدهم:

اداره نمایشگاه جهت بلند بردن سطح عواید و تشویق علاقمندان می تواند برنامه های تفریحي و هوتلداري را فراهم و سالون های مربوط را طبق لایحه جداگانه که به موافقه وزارت مالیه

موافقه تنظيمېږي، په کرایه یا اجاره ورکړي. تنظيم می گردد، به کرایه و اجاره بدهد.

د اړیکې ټینګول

دیارلسمه ماده:

د نندارتون اداره، د صادراتي توکو د پراختیا په منظور، کولای شي د بهرنیو هېوادونو له نندارتونونو سره اړیکې ټینګې کړي.

برقراری ارتباط

ماده سیزدهم:

اداره نمایشگاه به منظور توسعه امتعه صادراتی می تواند بانمایشگاه های کشورهای خارجی ارتباط برقرار سازد.

خلورم فصل

وروستني حکمونه

گمرکي محصول

خوارلسمه ماده:

هغه امتعه چې په نندارتونونو کې د گډون لپاره هېواد ته واردېږي د گمرکاتو د قانون د حکمونو تابع ده.

حق الامتياز

پنځلسمه ماده:

د نندارتونونو د جوړېدو په حق الاشتراک، حق الامتياز، حق الاجارې او حق الخدمت پورې اړوندې چارې د جلا لايحي په واسطه تنظيمېږي.

فصل چهارم

احکام نهائي

محصول گمرکي

ماده چهاردهم:

امتعۀ که جهت اشتراک در نمایشگاه ها وارد کشور می گردد، تابع احکام قانون گمرکات می باشد.

حق الامتياز

ماده پانزدهم:

امور مربوط به حق الاشتراک، حق الامتياز، حق الاجاره و حق الخدمت تدویر نمایشگاه ها توسط لايحه جداگانه تنظيم می گردد.

د لگښتونو تمویل

شپاړسمه ماده:

د سوداګرۍ او صنايعو وزارت کولای شي د نندارتون د جوړېدو د لگښتونو د تمویل او په بين المللي معيارونو سره د نندارتون د سوداګريزو چارو د ودې او تجهيز په منظور، په اړونده بودجه کې د اړتيا وړ وجوه اټکل او د قانون د حکمونو مطابق، له پراوونو څخه تېر کړي.

ترلاسه شوي عوايد

اوولسمه ماده:

(۱) د نندارتونونو له جوړېدو څخه ترلاسه شوي عوايد، د دولت د وارداتو په حساب بانک ته تحويلېږي.

(۲) وزارتونه، ادارې، مؤسسې، خصوصي او مختلط سکتور او نور هغه اشخاص چې اړوند شيان د نندارې لپاره په نندارتون کې اېږدې، د هغو له پلورلو څخه راپېدا ترلاسه شوي عوايد، د قانون له حکمونو سره سم په هغوی پورې اړه لري.

تمویل مصارف

ماده شانزدهم:

وزارت تجارت و صنايع می تواند به منظور تمویل مصارف تدوير و نمايشگاه رشد امور تجارتي و تجهيز نمايشگاه به معيار های بين المللی، وجوه مورد نیاز را در بودجه مربوط پيشبيني و طبق احکام قانون طی مراحل نماید.

عوايد حاصله

ماده هفدهم:

(۱) عوايد حاصله از تدوير نمايشگاه ها به حساب واردات دولت تحويل بانک می گردد.

(۲) وزارت ها، ادارات، مؤسسات، سکتور خصوصي و مختلط و ساير اشخاص که اشيای مربوط را جهت نمايش به نمايشگاه می گذارد، عوايد حاصله ناشی از فروش آن طبق احکام قانون متعلق به آنها است.

له بهرني هېواد سره د نندارتون د

جوړولو قرارداد

اتلسمه ماده:

(۱) له بهرنيو هېوادونو سره په افغانستان کې د نندارتون د جوړولو قرارداد، ددې مقررې د څلورمې مادې په (۱) فقره او پنځمه ماده کې د درج شوي حکم له په پام کې نيولو سره، ترتيب او عقد کېږي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی قرارداد، د نندارتون د ادارې او د نندارتون د جوړوونکي متصدي د واکمن استازي لخوا د هېواد په يوې رسمي ژبې او انگليسي ژبې سره په دوو نقلونو کې ترتيبېږي او د يو شان حقوقي اعتبار لرونکي وي.

د لايحو وضع کول

نولسمه ماده:

د سوداګرۍ او صنايعو وزارت کولای شي ددې مقررې د حکمونو د ښه تطبيق په منظور لايحي وضع کړي.

قرارداد تدوير نمايشگاه با کشور

خارجي

ماده هجدهم:

(۱) قرارداد تدوير نمايشگاه در افغانستان با کشور های خارجی با رعایت حکم مندرج فقره (۱) ماده چهارم و ماده پنجم این مقررہ ترتيب و عقد می گردد.

(۲) قرارداد مندرج فقره (۱) این ماده از طرف اداره نمايشگاه و نماينده باصلاحيت متصدي تدوير کننده نمايشگاه به یکی از لسان های رسمی کشور و لسان انگلیسی در دو نقل ترتيب گردیده و دارای اعتبار یکسان حقوقي می باشد.

وضع لوايح

ماده نهم:

وزارت تجارت و صنايع می تواند به منظور تطبيق بهتر احکام این مقررہ لوايح را وضع نمايد.

انفاذ

شلمه ماده:

دغه مقرره په رسمي جريده کې د خپرېدو له نېټې څخه نافذه او په نافذېدو سره يې، د ۱۳۶۷ کال په (۶۸۶) گڼه رسمي جريده کې خپره شوې د افغانستان جمهوريت د اقتصادي او ټولنيزو پرمختگونو د نندارتون د ادارې مقررې، او نور مفاير حکمونه يې ملغي کڼل کېږي.

انفاذ

ماده بیستم:

این مقررې از تاریخ نشر در جريده رسمي نافذ گردیده و با انفاذ آن، مقررې اداره نمايشگاه پيشرفت های اقتصادي و اجتماعي جمهوری افغانستان منتشره جريده رسمي شماره (۶۸۶) سال ۱۳۶۷ وسایر احکام مفاير آن ملغي شمردده می شود.

د کارکونکو د اضافه کارۍ د چارو د

تنظيم د مقرري

د شپږمې مادې د (۱) فقرې د تعديل

په هکله، د افغانستان د اسلامي

جمهوريت د وزيرانو شوري

مصوبه

گڼه: (۶)

نېټه: ۱۳۹۱/۲/۱۱

لومړۍ ماده:

د ۱۳۹۰/۵/۲۵ نېټې په (۱۰۵۶) گڼه

رسمي جريده کې خپرې شوې د

کارکونکو د اضافه کارۍ د چارو د تنظيم

د مقرري د شپږمې مادې د (۱) فقرې تعديل

چې د افغانستان د اسلامي جمهوريت د

وزيرانو د شوري د ۱۳۹۱ / ۲ / ۱۱ نېټې

په غونډه کې تصويب شوی، منظوروم.

دوه يمه ماده:

دغه مصوبه دې په رسمي جريده کې له

نوموړي تعديل سره يوځای خپره شي.

حامد کوزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت رئيس

مصوبه

شورای وزیران جمهوری اسلامی

افغانستان

در مورد تعديل فقره (۱) ماده ششم

مقررۀ تنظيم امور اضافه کارۍ

کارکنان

شماره: (۶)

مؤرخ: ۱۳۹۱/۲/۱۱

ماده اول:

تعديل فقره (۱) ماده ششم مقررۀ تنظيم

امور اضافه کارۍ کارکنان منتشرۀ جريده

رسمي شماره (۱۰۵۶) مؤرخ

د ۱۳۹۰/۵/۲۵ که در جلسه مؤرخ

۱۳۹۱/۲/۱۱ شورای وزیران جمهوری

اسلامی افغانستان تصويب گرديده است،

منظور می دارم.

ماده دوم:

این مصوبه همراه با تعديل مذکور در

جريده رسمی نشر گردد.

حامد کوزی

رئيس جمهوری اسلامی

افغانستان

د کارکوونکو د اضافه کاری- د

چارو د تنظيم د مقرري

د شپږمې مادې د (۱) فقرې

تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۹۰/۵/۲۵ نېټې په (۱۰۵۶) گڼه رسمي جريده کې خپره شوې د کارکوونکو د اضافه کاری- د چارو د تنظيم د مقرري د شپږمې مادې (۱) فقره دې په لاندې متن تعديل شي:

شپږمه ماده:

(۱) د اضافه کاری- مزد، په لاندې توگه محاسبه او ورکول کېږي:

۱- د کار په عادي ورځوکې د کارکوونکي مياشتني مزد، په مياشت کې د کار د ساعتونو پر منځني شمېر باندې تقسيم ضرب د (۱/۲۵) مساوي دی د في ساعت اضافه کاری- له مزد سره.

۲- د رخصتيو په ورځوکې د کارکوونکي مياشتني مزد، په مياشت کې د کار د ساعتونو پر منځني شمېر باندې

تعديل فقره (۱) ماده ششم

مقررې تنظيم امور اضافه کاری

کارکنان

ماده اول:

فقره (۱) ماده ششم مقررې تنظيم امور اضافه کاری کارکنان منتشره جريده رسمي شماره (۱۰۵۶) مؤرخ ۱۳۹۰/۵/۲۵ به متن ذيل تعديل گردد:

ماده ششم:

(۱) مزد اضافه کاری طور ذيل محاسبه و پرداخته می شود:

۱- در روز های عادی کار، مزد ماهوار کارکن، تقسيم تعداد وسطی ساعات کار در ماه ضرب (۱/۲۵) مساوی به مزد فی ساعت اضافه کاری.

۲- در روز های رخصتی، مزد ماهوار کارکن، تقسيم تعداد وسطی ساعات کار در ماه ضرب (۱/۵۰) مساوی به مزد فی ساعت

تقسيم ضرب د (۱/۵۰) مساوي دي د اضافه كاري.

ماده دوم:

في ساعت اضافه كاري- له مزد سره. دوه يمه ماده:
 اين تعديل از تاريخ انفاذ مقررۀ تنظيم امور اضافه كاري كاركنان،
 دغه تعديل د كاركونكو د اضافه كاري- نافذ و در جريده رسمي نشر
 د چارو د تنظيم د مقررې د انفاذ له نېټې څخه نافذ او په رسمي جريده كې دې
 خپور شي.

طرز محاسبه في ساعت اضافه كاري طبق تعديل پيشنهاده

مزد في ساعت اضافه كاري در روز عادي كار=مزد في ساعت در روز ۱،۲۵ فيصد تعيين شده \times مزد ساعت در روز=تعداد وسطي ساعت كار در ماه \div مزد ماهوار كاركن.

اشتراک سالانه :

در مرکز وولایات : (۹۰۰) افغانی

برای مامورین دولت : با (۲۵) فیصد تخفیف

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق ، نصف قیمت

برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی

جلد خارج از کشور : (۲۰۰) دالر امریکائی .



ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE

**OFFICIAL
GAZETTE**

- Regulation on Organizing the Liaison between the Government and National Assembly
- Regulation on Holding Afghanistan Economic Growth Exhibition
- Amendment of Paragtap (1) of Article 6 of Regulation on Regulating Overtime issues of Civil Servants

Date: 22nd MAY .2012

ISSUE NO :(1078)